

DEPARTAMENT DE GOVERNACIÓ I RELACIONS INSTITUCIONALS

Entitats adjudicatàries: Banco Español de Crédito, SA y Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona.

Barcelona, 20 de març de 2003

SADURNÍ ANFOSSO I BORRELL
Director general de Política Financera

(03.079.121)



RESOLUCIÓ

GRI/815/2003, de 12 de març, per la qual es dona publicitat a l'Acord de la Comissió de Govern per a Assumptes Institucionals i Socials de 20 de febrer de 2003, de declaració d'ocupació urgent dels béns i drets afectats per expropiació forçosa per a l'execució del projecte d'obres de connexió del camí de Rupjà amb el camí del cementiri i de circumval·lació al nucli urbà, al municipi d'Ultramort.

Atès que en data 20 de febrer de 2003 la Comissió de Govern per a Assumptes Institucionals i Socials de la Generalitat va adoptar l'Acord de declarar l'ocupació urgent dels béns i drets afectats per expropiació forçosa per a l'execució del projecte d'obres de connexió del camí de Rupjà amb el camí del cementiri i de circumval·lació al nucli urbà, al municipi d'Ultramort,

RESOLC:

Donar publicitat a l'Acord de 20 de febrer de 2003, de la Comissió de Govern per a Assumptes Institucionals i Socials de la Generalitat, de declaració d'ocupació urgent dels béns i drets afectats per expropiació forçosa per a l'execució del projecte d'obres de connexió del camí de Rupjà amb el camí del cementiri i de circumval·lació al nucli urbà, al municipi d'Ultramort, que es transcriu annex a aquesta Resolució.

Barcelona, 12 de març de 2003

JOSEP M. PELEGRÍ I AIXUT
Conseller de Governació
i Relacions Institucionals

ACORD

de 20 de febrer de 2003, de la Comissió de Govern per a Assumptes Institucionals i Socials, de declaració d'ocupació urgent dels béns i drets afectats per expropiació forçosa per a l'execució del projecte d'obres de connexió del camí de Rupjà amb el camí del cementiri i de circumval·lació al nucli urbà, al municipi d'Ultramort.

L'Ajuntament d'Ultramort ha sol·licitat al Govern, d'acord amb el que estableix l'article 1.e) del Decret 160/1980, de 19 de setembre, en relació amb l'article 52 de la Llei d'expropiació forçosa, que prengui l'acord de declarar l'ocupació urgent dels béns i drets afectats per l'expropiació forçosa per execució del projecte d'obres de connexió del camí de Rupjà amb el camí del cementiri i de circumval·lació al nucli urbà, al municipi d'Ultramort.

En l'expedient administratiu consta que el projecte esmentat va ser aprovat definitivament en data 18 de febrer de 2002, prèvia la notificació als interessats i la corresponent informació pública. Durant aquest termini es va presentar una al·legació, que va ser desestimada.

L'Ajuntament d'Ultramort acredita que hi ha consignació pressupostària suficient per fer front a les indemnitzacions corresponents.

El procediment expropiatori d'urgència és un procediment excepcional que, tal com disposen els articles 52 de la Llei d'expropiació forçosa i 56 del seu reglament, requereix, per a la seva

aprovació, l'existència de circumstàncies que justifiquin aquesta excepcionalitat.

L'Ajuntament d'Ultramort ha acreditat l'existència de circumstàncies urgents i excepcionals que justifiquen la declaració d'ocupació urgent. D'acord amb el que consta a l'expedient, la manca de vials per a la circulació al voltant del nucli urbà fa que els vehicles que transporten purins i cadàvers d'animals hagin de circular pel centre del poble per carrers molt estrets, amb el risc que això comporta per a la salut pública i la qualitat de vida de la població, per la qual cosa és imprescindible que, amb la màxima urgència, es construeixi el vial de circumval·lació. Així mateix, la sol·licitud d'ocupació urgent és una continuació de la que en data 8 d'octubre de 2002 va declarar aquesta Comissió d'Assumptes Institucionals i Socials.

Per tot això, atès que es donen les circumstàncies d'excepcionalitat i urgència que estableixen els articles 52 de la Llei d'expropiació forçosa i 56 del seu reglament, la Comissió de Govern per a Assumptes Institucionals i Socials, a proposta del conseller de Governació i Relacions Institucionals, acorda:

Declarar l'ocupació urgent dels béns i drets afectats per expropiació forçosa per a l'execució del projecte d'obres de connexió del camí de Rupjà amb el camí del cementiri i de circumval·lació al nucli urbà, al municipi d'Ultramort.

Que es notifiqui aquest Acord a l'Ajuntament d'Ultramort i que es publiqui al *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Contra aquest Acord, que exhaureix la via administrativa, els interessats poden interposar, amb caràcter potestatiu, recurs de reposició davant la Comissió de Govern per a Assumptes Institucionals i Socials, en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la notificació o publicació, o bé recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar de l'endemà de la notificació o publicació.

(03.055.116)

RESOLUCIÓ

GRI/824/2003, de 28 de març, per la qual es dona publicitat a l'Acord de la Junta Electoral Central de 12 de març de 2003.

La Junta Electoral Central, en la sessió celebrada el dia 12 de març, va prendre l'Acord d'aprovar els models d'actes a utilitzar en les eleccions al Consell General d'Aran, que tindran lloc el dia 25 de maig de 2003.

En conseqüència,

RESOLC:

—1 Donar publicitat a l'Acord de la Junta Electoral Central de 12 de març de 2003, que es transcriu a continuació:

“Acord

”1r. Aprovar, de conformitat amb el que estableix l'article 19.1.g) de la Llei orgànica del règim electoral general, a proposta de la Conselleria Governació i Relacions Institucionals de

la Generalitat de Catalunya, els models d'actes de la Junta Electoral Provincial, d'escrutini, de sessió/ns de l'escrutini i de proclamació, així com les de constitució de les meses electorals, d'escrutini de la Mesa i de sessió

"2n. Publicar-ho en el Butlletí Oficial de l'Estat, una vegada efectuada la convocatòria electoral, i en el Butlletí Oficial de la Comunitat Autònoma.

"3r. Traslladar el present acord a la Conselleria de Governació de la Generalitat de Catalunya, que ordenarà la publicació en el Butlletí Oficial de la Comunitat Autònoma".

—2 Ordenar la publicació dels models d'actes a utilitzar en les eleccions al Consell General d'Aran que tindran lloc el dia 25 de maig de 2003.

Barcelona, 28 de març de 2003

JOSEP M. PELEGRÍ I AIXUT
Conseller de Governació
i Relacions Institucionals

ANNEX 1

Models d'actes a utilitzar en les eleccions al Consell General d'Aran

ACTES DE LA JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL

Es reproduïxen al final de la versió aranesa.

ANNEX 2

Models d'actes a utilitzar en les eleccions al Consell General d'Aran

ACTES DE LES MESES ELECTORALS

Es reproduïxen al final de la versió aranesa.

(03.086.061)

RESOLUCION

GRI/824/2003, de 28 de març, pera quau se balhe publicitat ar Acòrd dera Junta Electoral Centrau de 12 de març de 2003.

Era Junta Electoral Centrau, en session celebrada eth dia 12 de març, prenec er Acòrd d'aprovar es modèls d'actes tà utilitzar enes eleccions ath Conselh Generau d'Aran, qu'auràn lòc eth dia 25 de mai de 2003.

Pr'amor d'açò,

RESÒLVI:

—1 Balhar publicitat ar Acòrd dera Junta Electoral Centrau de 12 de març de 2003, que se transcriu ara seguida:

"Acòrd

"1èr. Aprovar, cossent damb çò qu'establís er article 19.1.g) dera Lei organica deth regim electoral generau a prepausa dera Conselleria de Governacion e Relacions Institucionaus dera Generalitat de Catalonha, es modèls d'actes dera Junta Electoral Provincial, d'escrutinh, de session/ns der escrutinh e de proclamacion, atau coma es de constitucion des mèses electorauas,

d'escrutinh dera mèsa e de session.

"2au. Publicar en Butlèin Oficial der Estat, un viatge hèta era convocatòria electoral e en Butlèin Oficial dera Comunitat Autònoma.

"3au. Traslladar eth present acòrd tara Conselleria de Governacion dera Generalitat de Catalonha, qu'ordenarà era publicacion en Butlèin Oficial dera Comunitat Autònoma".

—2 Ordenar era publicacion des modèls d'ac-

tes tà utilitzar enes eleccions ath Conselh Generau d'Aran qu'auràn lòc eth dia 25 de mai de 2003.

Barcelona, 28 de març de 2003

JOSEP M. PELEGRÍ I AIXUT
Conseller de Governacion
e Relacions Institucionaus

ANÈX 1

Modèls d'actes tà utilitzar enes eleccions ath Conselh Generau d'Aran.

ACTES DERA JUNTA ELECTORAU PROVINCIAU

ELECCIONS ENTATH CONSELH GENERAU D'ARAN 2003 ELECCIONS AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003 ELECCIONES AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003

JUNTA ELECTORAU PROVINCIAU DE / JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL DE / JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL DE
LLEIDA

**PRESIDENT / PRESIDENT /
PRESIDENTE**

Sr./Sra.

VOCAUS / VOCALS /VOCALÉS

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

**SECRETARI / SECRETARI /
SECRETARIO**

Sr./Sra.

**REPRESENTANTS/
REPRESENTANTS/
REPRESENTANTES**

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

**APODERATS/
APODERATS/ APODERADOS**

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

ACTA DE CONSTITUCION DERA JUNTA ENTATH ESCRUTINH GENERAU
En Lleida, en tot èster es 10 ores deth tresau dia dempús ath dera votacion, s'amassen, ena sedença deth locau a on exercís es sues foncions eth Secretari, es senhors que se relacionen en marge, tamb era fin de començar era session a on se realice er escrutinh generau.

En tot aué-i estat present au mens era mitat més un des membres dera Junta, demore constituída aguesta Junta Electoral e comence er escrutinh generau.

ACTA DE CONSTITUCIÓ DE LA JUNTA PER A L'ESCRUTINI GENERAL
A Lleida, a les 10 hores del tercer dia següent al de la votació, es reuneixen, a la seu on el secretari exerceix les seves funcions, els senyors que consten al marge, amb la finalitat de començar la sessió en què es farà l'escrutini general.

Amb la presència d'almenys la meitat més u dels seus membres, aquesta Junta Electoral queda constituída i comença l'escrutini general.

ACTA DE CONSTITUCIÓN DE LA JUNTA PARA EL ESCRUTINIO GENERAL
En Lleida, siendo las 10 horas del tercer día siguiente al de la votación, se reúnen, en la sede del local donde ejerce sus funciones el Secretario, los señores que al margen se relacionan, con la finalidad de dar comienzo a la sesión donde se realice el escrutinio general.
Habiendo concurrido al menos la mitad más uno de los miembros de la Junta, queda constituída esta Junta Electoral y da comienzo el escrutinio general.

Incidències produïdes en acte de constitucion dera Junta Electoral en dia fixat entath escrutinh generau. / Incidències produïdes en l'acte de constitució de la Junta Electoral el dia fixat per a l'escrutini general. / Incidencias producidas en el acto de constitución de la Junta Electoral en el día fijado para el escrutinio general.

**ETH PRESIDENT, /
EL PRESIDENT, /
EL PRESIDENTE,**

**ESVOCAUS, /
ELS VOCALS, /
LOS VOCALÉS,**

**ETH SECRETARI DERA JUNTA, /
EL SECRETARI DE LA JUNTA, /
EL SECRETARIO DE LA JUNTA,**

**Es representants, / Els representants, /
Los representantes,**

**Es apoderats, / Els apoderats, /
Los apoderados,**

**ELECCIONS ENTATH CONSELLH GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003**

JUNTA ELECTORAU PROVINCIAU DE / JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL DE / JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL DE
LLEIDA

PRESIDENT / PRESIDENT /
PRESIDENTE

Sr./Sra.

... VOCAUS / VOCALS / VOCALES

Sr./Sra.

A Lleida, a les hores del dia de 2003, un

cop fetes totes les operacions d'escrutini, els resultats de les quals consten a les actes d'escru-

tni corresponents, s'esten aquesta Acta que comprèn totes les sessions necessàries per a la

realització de l'esmenat escrutini.

Sr./Sra.

SECRETARI / SECRETARI /

SECRETARIO

Sr./Sra.

REPRESENTANTS/
REPRESENTANTES

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

ACTA D'ESCRUTINI / ACTA DE SCRUTINI / ACTA DE ESCRUTINIO

PRESIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE

Sr./Sra.

... VOCAUS / VOCALS / VOCALES

Sr./Sra.

A Lleida, a les hores del dia de 2003, se

fa per acabar el escrutini del Terçon d' de 2003, se

renunciat, també es resultats que s'han madish se remeten:

A Lleida, a les hores del dia de 2003,

es dona per acabat l'escrutini del Terçon d' amb els

resultats que s'indiquen:

En Lleida, siendo las horas del día de 2003,

se da por concluido el escrutinio del Terçon de con los

resultados que así mismo se indican:

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

PRESIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE

Sr./Sra.

... VOCAUS / VOCALS / VOCALES

Sr./Sra.

A Lleida, a les hores del dia de 2003, se

fa per acabar el escrutini del Terçon d' de 2003, se

renunciat, també es resultats que s'han madish se remeten:

A Lleida, a les hores del dia de 2003,

es dona per acabat l'escrutini del Terçon d' amb els

resultats que s'indiquen:

En Lleida, siendo las horas del día de 2003,

se da por concluido el escrutinio del Terçon de con los

resultados que así mismo se indican:

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

PRESIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE

Sr./Sra.

... VOCAUS / VOCALS / VOCALES

Sr./Sra.

A Lleida, a les hores del dia de 2003, se

fa per acabar el escrutini del Terçon d' de 2003, se

renunciat, també es resultats que s'han madish se remeten:

A Lleida, a les hores del dia de 2003,

es dona per acabat l'escrutini del Terçon d' amb els

resultats que s'indiquen:

En Lleida, siendo las horas del día de 2003,

se da por concluido el escrutinio del Terçon de con los

resultados que así mismo se indican:

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

PRESIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE

Sr./Sra.

... VOCAUS / VOCALS / VOCALES

Sr./Sra.

A Lleida, a les hores del dia de 2003, se

fa per acabar el escrutini del Terçon d' de 2003, se

renunciat, també es resultats que s'han madish se remeten:

A Lleida, a les hores del dia de 2003,

es dona per acabat l'escrutini del Terçon d' amb els

resultats que s'indiquen:

En Lleida, siendo las horas del día de 2003,

se da por concluido el escrutinio del Terçon de con los

resultados que así mismo se indican:

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

Sr./Sra.

PRESIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE

Sr./Sra.

... VOCAUS / VOCALS / VOCALES

Sr./Sra.

A Lleida, a les hores del dia de 2003, se

fa per acabar el escrutini del Terçon d' de 2003, se

renunciat, també es resultats que s'han madish se remeten:

A Lleida, a les hores del dia de 2003,

es dona per acabat l'escrutini del Terçon d' amb els

ELECCIONS ENTANTH CONSELLH GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSEJL GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSEJL GENERAL D'ARAN 2003

JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL DE / JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL DE / JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL DE
LLEIDA

ACTA DE PROCLAMACION / ACTA DE PROCLAMACIÓ / ACTA DE PROCLAMACIÓN

PRESIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE
 Sr./Sra. de 2003,
 s'ha mèsse era Junta Electoral entà procedir ara proclamacion oficial de candidats electes a Conselhers Generaux enes Eleccions entant Conselh General d'Aran, celebrades en Terçon d'.....

VOCALS / VOCALS / VOCALES
 Sr./Sra. de 2003,
 A Lleida, a les hores del dia de 2003,
 la Junta Electoral es reunex per procedir a la proclamació oficial de candidats electes a conselhers generals en les Eleccions al Conselh General d'Aran, celebrades en el Terçon d'.....
 En Lleida, siendo las horas del día de 2003,
 se reúne la Junta Electoral para proceder a la proclamación oficial de candidatos electos a Conselhers Generaux en las Elecciones al Conselh General d'Aran celebradas en el Terçon d'.....

SECRETARI / SECRETARI / SECRETARIO	NUM. DE ELECTORS (1) / NRE. DE ELECTORES (1) / N.º DE ELECTORES (1)
Sr./Sra.	NUM. DE VOTANTS / NRE. DE VOTANTS / N.º DE VOTANTES
Sr./Sra.	NUM. DE VÓTS A CANDIDATURES / NRE. DE VÓTS A CANDIDATURAS / N.º DE VOTOS A CANDIDATURAS
Sr./Sra.	NUM. DE VÓTS EN BLANC / NRE. DE VÓTS EN BLANC / N.º DE VOTOS EN BLANCO
Sr./Sra.	NUM. DE VÓTS VALIDS (2) / NRE. DE VÓTS VALIDOS (2) / N.º DE VOTOS VALIDOS (2)
Sr./Sra.	NUM. DE VÓTS NULS / NRE. DE VÓTS NULOS / N.º DE VOTOS NULOS

REPRESENTANTS / REPRESENTANTS / REPRESENTANTES
 Sr./Sra.
 Sr./Sra.
 Sr./Sra.

APODERATS / APODERADOS	VÓTS OBTENGUTS / VOTOS OBTENIDOS		NUM. ELECTES / NRE. DE ELECTOS / N.º ELECTOS
	En letra / En lletres / En letra	En números / En cifras / En número	
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			
Sr./Sra.			

(1) Es que figuren enes llistes de cens electoral mès es certificaciones censaus portades. Els que figuren a les llistes del cens electoral mès les certificaciones aportades. / Los que figuran en las listas del censo electoral mès las certificaciones censales portadas. Los que figuran en las listas del censo electoral mès las certificaciones censales aportadas.
 (2) El número de vots vàlids es la suma del número de vots en blanc y el de vots a candidatures.

Consent tamb es resultats reflectits en present quadre, se proclame electes as candidats que seguissen: / D'acord amb els resultats reflectits en aquest quadre, es proclamen electes els candidats següents: / De acuerdo con los resultados reflejados en el presente cuadro, se proclama electos a los siguientes candidatos:

Reclamacions e protestes presentades per representants e apoderats deuant era Junta Electoral e resolucions adoptades
 (3): / Reclamaciones i protestes presentades per representants i apoderats davant la Junta Electoral i resolucions adoptades (3): / Reclamaciones y protestas presentadas por representantes y apoderados ante la Junta Electoral y resoluciones adoptadas (3):

Recorsi presentats, en sòn cas, deuant era Junta Electoral Central e es seus corresponents resolucions (3): / Recursos presentats, si s'escau, davant la Junta Electoral Central i resolucions corresponents (3): / Recursos presentados, en su caso, ante la Junta Electoral Central y sus correspondientes resoluciones (3):

Finalizat er acte de proclamacion d'electes entà ores del dia ath començament remereat, s'expedis era presenta Acta per triplicat exemplar, signada peth President e eth Secretari d'era Junta Electoral.
 Finalitzat l'acte de proclamació d'electes a les hores del dia assenyalat al principi, aquesta Acta s'edix en tres exemplars, signada pel president i el secretari de la Junta Electoral.
 Finalizado el acto de proclamación de electos a las horas del día al principio señalado, se extiende la presente Acta por triplicado ejemplar, firmada por el Presidente y el Secretario de la Junta Electoral.

ETH SECRETARI, / EL SECRETARI, / EL SECRETARIO.

(3) En sòn cas conforme ar article 108.4 de la L.O.R.E.G.; Si s'escau d'acord amb l'art. 108 de la LOREG. / En su caso conforme al art. 108 de la LOREG.

ELECCIONS ENTATH CONSELLH GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003

Table with 4 columns: Circunscripció Electoral / Municipio, Terçon / Municipio, Districte Censal / Municipio, Mesa / Mesa

LLEIDA

ACTA D'ESCRUTINI D'ERA MESA / ACTA DE ESCRUTINIO DE LA MESA

En de de 2003, se hèn publices els resultats mejançant expedicion d'era presenta Acta d'escrutini: A de 2003, se hèn publices los resultados mediante expedicion de la presente Acta de escrutinio:

VOCAUS / VOCALS / VOCALES Sr./Sra. NUM. D'ELECTORS CENSATS / NRE. D'ELECTORES CENSADOS NUM. DE CERTIFICACIONS CENSALS PORTADES / NRE. DE CERTIFICACIONES CENSALES APORTADAS

INTERVENTORS / INTERVENTORES Sr./Sra. NUM. DE VOTS EN BLANC / NRE. DE VOTOS EN BLANCO

NUM. DE VOTS OBTINGUTS PER CADA CANDIDATURA / NRE. DE VOTOS OBTENIDOS POR CADA CANDIDATURA

Table with 2 columns: CANDIDATURES / CANDIDATURAS, VOTS OBTINGUTS / VOTOS OBTENIDOS

Finalizat er acte d'escrutini ls hores del dia assenyalat, s'estien era presenta Acta qu'en prova de conformitat signen tot es assistents. Finalizado el acto de escrutinio a las horas del dia señalado, se extiende la presente Acta, que en prueba de conformidad, firman todos los asistentes.

ETHI PRESIDENT, / EL PRESIDENT, / EL PRESIDENTE, / LOS INTERVENTORES, / LOS INTERVENTORES, / LOS INTERVENTORES.

6) Es que figuren enes llistes de electors / El que figuren en las listas del censo electoral. / Los que figuren en las listas del censo electoral.

ELECCIONS ENTATH CONSELLH GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003
ELECCIONES AL CONSELL GENERAL D'ARAN 2003

Table with 4 columns: Circunscripció Electoral / Municipio, Terçon / Municipio, Districte Censal / Municipio, Mesa / Mesa

LLEIDA

ACTA D'ERA SESSION / ACTA DE LA SESSIÓ / ACTA DE LA SESSÓN

En de de 2003, se hèn publices los resultados mediante expedicion de la presente Acta de escrutinio: A de 2003, se hèn publices los resultados mediante expedicion de la presente Acta de escrutinio:

VOCAUS / VOCALS / VOCALES Sr./Sra. NUM. D'ELECTORS CENSATS / NRE. D'ELECTORES CENSADOS NUM. DE CERTIFICACIONS CENSALS PORTADES / NRE. DE CERTIFICACIONES CENSALES APORTADAS

INTERVENTORS / INTERVENTORES Sr./Sra. NUM. DE VOTS EN BLANC / NRE. DE VOTOS EN BLANCO

NUM. DE VOTS OBTINGUTS PER CADA CANDIDATURA / NRE. DE VOTOS OBTENIDOS POR CADA CANDIDATURA

Table with 2 columns: CANDIDATURES / CANDIDATURAS, VOTS OBTINGUTS / VOTOS OBTENIDOS

Finalizat er acte d'escrutini ls hores del dia assenyalat, s'estien era presenta Acta qu'en prova de conformitat signen tot es assistents. Finalizado el acto de escrutinio a las horas del dia señalado, se extiende la presente Acta, que en prueba de conformidad, firman todos los asistentes.

ETHI PRESIDENT, / EL PRESIDENT, / EL PRESIDENTE, / LOS INTERVENTORES, / LOS INTERVENTORES, / LOS INTERVENTORES.

6) Es que figuren enes llistes de electors / El que figuren en las listas del censo electoral. / Los que figuren en las listas del censo electoral.

**DEPARTAMENT
DE CULTURA****ORDRE**

CLT/148/2003, de 19 de març, per la qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana (codi 102).

Atès que la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, estableix en el seu article 28.1.c) que el Govern de la Generalitat ha de fomentar el doblatge i la subtitulació en català de pel·lícules d'expressió original no catalana, i la distribució i exhibició d'aquests productes;

D'acord amb l'article 92 del Decret legislatiu 9/1994, de 13 de juliol, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya,

ORDENO:

Article únic

S'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana, les quals figuren a l'annex d'aquesta Ordre.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Es deroga l'Ordre de 20 de desembre de 1999, per la qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a iniciatives destinades a augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats i/o subtitulats en llengua catalana.

DISPOSICIÓ FINAL

Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la seva publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Barcelona, 19 de març de 2003

JORDI VILAJOANA I ROVIRA
Conseller de Cultura

ANNEX

Bases**—1 Règim jurídic**

Les subvencions que regula l'Ordre present es regeixen per aquestes bases específiques i pel que estableix el capítol 9 del Decret legislatiu 9/1994, de 13 de juliol, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya i altres disposicions legals aplicables.

—2 Empreses i entitats destinatàries

Poden optar a aquestes subvencions les empreses i entitats de distribució cinematogràfica que hagin realitzat o que estiguin interessades a realitzar el doblatge o la subtitulació en català de llargmetratges en versió original en llengua no oficial a Catalunya i de qualsevol procedència.

Les empreses i entitats distribuïdores han d'estar inscrites en el registre d'empreses audiovisuals corresponent.

Se hè constar que s'an formulat es reclamacions e protèstes que seguissen: (Formular-les) /

Es fa constar que s'han formulat les reclamacions i protestes següents: (Indiqueu-les) /

Se hace constar que se han formulado las siguientes reclamaciones y protestas: (Indicarlas)

En tot èster resoludes pera Mesa Electoral segones s'indique: (Nomenar es resolucions adoptades). /

Que la Mesa Electoral ha resolt de la manera que s'indica: (Feu una llista de les resolucions adoptades). /

Siendo resueltas por la Mesa Electoral según se indica: (Relacionar las resoluciones adoptadas).

S'an emetut es vòts particulars que seguissen: (Remercar nòm e cognòm, cargue ena mesa electoral e motiu deth vòt). /

S'han emès els vòts particulars següents: (Indiqueu el nom i els cognoms, el càrrec en la Mesa Electoral i el motiu del vot). /

Se han emitido los siguientes votos particulares: (Indicar nombre y apellidos, cargo en la Mesa Electoral y motivo del voto).

Pendent era celebracion dera votacion an passats es incidents que se remèrquen:

(Remercar es incidents tamb nòm e cognòm des causants, en sòn cas). /

Durant la celebració de la votació han ocorregut els incidents que s'indiquen:

(Indiqueu els incidents, amb el nom i els cognoms dels causants, si s'escau). /

Durante la celebración de la votación han ocurrido los incidentes que se indica:

(Indicar los incidentes con nombre y apellidos de los causantes, en su caso).

Finalizadas es operacions der escrutinh, e en tot èster es ores deth dia se dèc per acabada era sessió en tot estíener era presenta Acta que signen toti es assistents. / Finalitzades totes les operacions de l'escrutini, a les hores del dia la sessió es dona per acabada i s'estén aquesta Acta signada per tots els assistents. / Finalizadas todas las operaciones del escrutinio, y siendo las horas del día se da por terminada la sesión y se extiende la presente Acta que firman todos los asistentes.

**ETH PRESIDENT, / EL PRESIDENT, /
EL PRESIDENTE,**

**ES INTERVENTORS, / ELS INTERVENTORS, /
LOS INTERVENTORES,**

**ES VOCAUS, / ELS VOCALS, /
LOS VOCALES,**

(03.086.061)